

Den Europæiske Unions Tidende

C 160



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

55. årgang

6. juni 2012

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse	
2012/C 160/01	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg EU/USA om gensidig anerkendelse af EU's program »Autoriserede Økonomiske Operatører« og Amerikas Forenede Staters program »Customs-Trade Partnership Against Terrorism«	1
<hr/>		
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER	
	Europa-Kommissionen	
2012/C 160/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	8

DA

Pris:
3 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2012/C 160/03	Meddelelse fra Kommissionen om den mængde, der er til rådighed for delperioden september 2012 inden for rammerne af visse kontingenter, som Den Europæiske Union har åbnet for produkter i rissektoren	11

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 160/04	Euroens vekselkurs	12
2012/C 160/05	Information fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 11 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationsfundets tjenester — Statistikker over tekniske forskrifter notificeret i 2011 inden for rammerne af notifikationsprocedure 98/34/EF	13
2012/C 160/06	Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb	18

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2012/C 160/07	Meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse af de antidumpingforanstaltninger, der gælder for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, efter de henstillinger og afgørelser, der blev vedtaget af Verdenshandelsorganisationens Tvistbilægelsesorgan den 28. juli 2011 i tvist DS397 — (EC-Fasteners)	19
---------------	--	----



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslaget til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg EU/USA om gensidig anerkendelse af EU's program »Autoriserede Økonomiske Operatører« og Amerikas Forenede Staters program »Customs-Trade Partnership Against Terrorism«

(2012/C 160/01)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

under henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 7 og 8,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger, særlig artikel 41 ⁽²⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

I. INDLEDNING

I.1. Høring af den tilsynsførende (EDPS) og formålet med udtalelsen

1. Den 5. januar 2011 vedtog Kommissionen et forslag til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i forhold til Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg EU/USA om gensidig anerkendelse af EU's program »Autoriserede Økonomiske Operatører« og Amerikas Forenede Staters program »Customs-Trade Partnership Against Terrorism« ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »forslaget«). Forslaget blev sendt til den tilsynsførende samme dag.
2. Den tilsynsførende var allerede blevet hørt uformelt og havde fremsat en række uformelle bemærkninger til Kommissionen. Formålet med denne udtalelse er at supplere disse bemærkninger på baggrund af det foreliggende forslag og gøre hans holdninger offentligt tilgængelige.
3. Den tilsynsførende erkender, at behandlingen af personoplysninger ikke er en central del af forslaget. Størstedelen af de behandlede oplysninger vil ikke indeholde personoplysninger, således som de er defineret i databeskyttelseslovgivningen ⁽⁴⁾. Databeskyttelseslovgivningen skal imidlertid også respekteres under de omstændigheder, hvor det er tilfældet, hvilket forklares nedenfor.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ KOM(2011) 937 endelig.

⁽⁴⁾ Som anført i punkt 8-9 i denne udtalelse.

I.2. Baggrund for forslaget

4. Formålet med forslaget er at fastslå gensidig anerkendelse af EU's og USA's handelspartnerskabsprogrammer — nemlig EU's program »Autoriserede Økonomiske Operatører« (AEO) og USA's program »Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT)« — for at lette samhandelen for operatører, der har investeret i forsyningskædesikkerhed, og som deltager i et af disse programmer.
5. Forbindelserne mellem EU og USA på toldområdet bygger på aftalen om samarbejde og gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål (i det følgende benævnt »toldsamarbejdsaftalen«)⁽¹⁾. Denne aftale nedsætter Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg (toldsamarbejdsudvalget), der består af repræsentanter for toldmyndighederne i EU og USA. Den gensidige anerkendelse skal fastslås af en afgørelse truffet af toldsamarbejdsudvalget. Forslaget består derfor af:
 - en begrundelse
 - et forslag til Rådets afgørelse, der bekræfter, at EU vil indtage den holdning i toldsamarbejdsudvalget, der er fastsat i udkastet til en afgørelse om gensidig anerkendelse
 - Toldsamarbejdsudvalgets udkast til afgørelse om gensidig anerkendelse af EU's AEO-program og USA's C-TPAT-program (herefter kaldet »udkast til afgørelse«)⁽²⁾.
6. Udkastet til afgørelse skal gennemføres af toldmyndighederne, der har udarbejdet en procedure for fælles validering (ansøgningsprocedure for operatører for optagelse som deltager, vurdering af ansøgninger og godkendelse som deltager og overvågning af deltagerstatus).
7. En velfungerende gensidig anerkendelse baseres således på udveksling af oplysninger mellem EU's og USA's toldmyndigheder om handelsoperatører, der allerede deltager i et partnerskabsprogram.

II. ANALYSE AF UDKASTET TIL AFGØRELSE

II.1. Behandling af oplysninger vedrørende fysiske personer

8. Skønt formålet med udkastet til afgørelse ikke er behandling af personoplysninger, vil nogle af de udvekslede oplysninger vedrøre fysiske personer, specielt hvis operatøren er en fysisk person⁽³⁾, eller hvis den officielle titel på den juridiske person, der fungerer som operatør, identificerer en fysisk person⁽⁴⁾.
9. Relevansen af databeskyttelse i denne forbindelse er blevet understreget af EU-Domstolens Scheckedom. Ifølge Domstolen kan juridiske personer påberåbe sig beskyttelse af data og privatlivets fred i henhold til EU's charter om grundlæggende rettigheder, for så vidt som den juridiske persons titel identificerer en eller flere fysiske personer⁽⁵⁾. Nærværende udtalelse vil således analysere, hvordan udvekslingen af personoplysninger reguleres i udkastet til afgørelse.

⁽¹⁾ Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om samarbejde og gensidig bistand i toldspørgsmål (EFT L 222 af 12.8.1997, s. 17), der er tilgængelig på <http://ec.europa.eu/world/agreements/prepareCreateTreatiesWorkspace/treatiesGeneralData.do?step=0&redirect=true&treatyId=308> (resumé og hele teksten).

⁽²⁾ Forslag til en afgørelse fra Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg EU/USA om gensidig anerkendelse af Amerikas Forenede Staters program »Customs-Trade Partnership Against Terrorism« og EU's program »Autoriserede Økonomiske Operatører«.

⁽³⁾ Personoplysninger defineres i artikel 2, litra a) i direktiv 95/46/EF og artikel 2, litra a) i forordning (EF) nr. 45/2001 som »enhver form for information om en identificeret eller identificerbar fysisk person«.

⁽⁴⁾ Se også den tilsynsførendes udtalelse om forslaget til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede Toldsamarbejdsudvalg EU/Japan til den gensidige anerkendelse af programmer for autoriserede økonomiske operatører i EU og Japan, der er tilgængelig på <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:190:0002:0006:DA:PDF>

⁽⁵⁾ Domstolen, den 9. november 2010, Volker og Markus Schecke, C-92/09 og C-93/09, præmis 53 (tilgængelig på <http://curia.europa.eu/juris/cgi-bin/gettext.pl?where=&lang=da&num=79898890C19090092&doc=T&ouvert=T&seance=ARRET>).

II.2. Anvendelsesområde for EU's rammer for databeskyttelse

10. Behandlingen bliver varetaget af de toldmyndigheder, der er defineret i tolsamarbejdsaftalens artikel 1, litra b) ⁽¹⁾. Denne definition refererer i EU til Kommissionens »ansvarlige tjenestegrene« og til toldmyndighederne i EU's medlemsstater. Ifølge EU's databeskyttelseslovgivning er EU-medlemsstaternes behandling underlagt direktiv 95/46/EF (herefter kaldet »databeskyttelsesdirektivet«) og de nationale databeskyttelseslove, der gennemfører databeskyttelsesdirektivet, mens EU-institutionernes og -organernes behandling af personoplysninger er underlagt forordning (EF) nr. 45/2001 (herefter kaldet »forordningen«). Derfor er både databeskyttelsesdirektivet og forordningen gældende i dette tilfælde.

II.3. Beskyttelsesniveau

11. Udveksling af oplysninger skal foregå elektronisk og i henhold til tolsamarbejdsaftalen. I henhold til artikel 17, stk. 2 i tolsamarbejdsaftalen kan personoplysninger kun overføres mellem aftalens parter, hvis den modtagende part sikrer et beskyttelsesniveau, der mindst svarer til det, der i det specifikke tilfælde er gældende i det land, der leverer oplysningerne.
12. Den tilsynsførende bifalder denne bestemmelse, der ses som en bestræbelse på at overholde EU's databeskyttelseslovgivning. Ifølge artikel 25 i databeskyttelsesdirektivet og artikel 9 i forordningen kan oplysninger som hovedregel kun videregives fra EU til tredjelande, hvis modtagerlandet sikrer et »tilstrækkeligt« beskyttelsesniveau ⁽²⁾. Artikel 17, stk. 2, i tolsamarbejdsaftalen er således strengere end databeskyttelsesdirektivet.
13. Det skal derfor analyseres på basis af alle relevante omstændigheder, om de myndigheder, der modtager oplysninger i USA, sikrer et tilsvarende beskyttelsesniveau (eller i det mindste et »tilstrækkeligt« niveau). Analysen af tilstrækkeligheden skal udføres i lyset af alle de omstændigheder, der omgiver videregivelsen eller typen af videregivelse ⁽³⁾.
14. Kommissionen har ikke fundet, at USA som helhed sikrer et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau. Så længe der ikke findes en generel afgørelse om tilstrækkeligheden af databeskyttelsesniveauet, kan de registeransvarlige ⁽⁴⁾ under databeskyttelsesmyndighedernes ⁽⁵⁾ tilsyn beslutte, at beskyttelsen i det konkrete tilfælde er utilstrækkelig. EU's medlemsstater (eller den tilsynsførende, hvis ikke videregivelsen gennemføres af EU-institutioner eller -organer) kan også give tilladelse til en specifik videregivelse eller kategori af videregivelse af personoplysninger til et tredjeland, hvor den registeransvarlige giver de fornødne garantier ⁽⁶⁾.
15. Disse ad hoc-tilstrækkelighedsbeslutninger kan anvendes i dette tilfælde, hvis de nationale toldmyndigheder og Kommissionens tjenestegrene med ansvar for toldanliggende leverer tilstrækkelige beviser for påstandene om vedtagelse af de fornødne garantier fra de amerikanske toldmyndigheder vedrørende videregivelse, der er angivet i udkastet til afgørelse ⁽⁷⁾.
16. Den tilsynsførende har imidlertid ikke tilstrækkelige beviser på, at de amerikanske toldmyndigheder sikrer et databeskyttelsesniveau, der er »tilstrækkeligt« eller som »mindst svarer til det, der i det specifikke tilfælde er gældende i det land, der leverer oplysningerne« i henhold til artikel 17, stk. 2, i tolsamarbejdsaftalen.

⁽¹⁾ Se afdeling I, stk. 2 i udkastet til afgørelsen.

⁽²⁾ I forordningen tilføjes det, at videregivelse af oplysninger »kun kan finde sted med henblik på udførelse af opgaver, som ligger inden for den registeransvarliges kompetenceområde«.

⁽³⁾ Se artikel 9, stk. 1, og artikel 9, stk. 2, i forordningen, artikel 25, stk. 1, og artikel 25, stk. 2, i databeskyttelsesdirektivet samt EU's nationale bestemmelser om databeskyttelse til gennemførelse heraf. Se også den tilsynsførendes udtalelse om tolsamarbejdet mellem EU/Japan, der nævnes ovenfor.

⁽⁴⁾ I dette tilfælde toldmyndighederne i EU og dets medlemsstater.

⁽⁵⁾ I nogle medlemsstater er det kun databeskyttelsesmyndighederne, der kan give tilladelse til videregivelsen.

⁽⁶⁾ Artikel 26, stk. 2, i databeskyttelsesdirektivet og artikel 9, stk. 7, i forordningen.

⁽⁷⁾ Se også den tilsynsførendes brev om videregivelse af personoplysninger til tredjelande: »krav« til underskriverne af Europarådets konvention nr. 108 (sag 2009-0333), der er tilgængelig på http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf

17. Den tilsynsførende henstiller derfor til, at han og de nationale databeskyttelsesmyndigheder får tilstrækkelige beviser på, at de amerikanske toldmyndigheder sikrer et databeskyttelsesniveau, der er »tilstrækkeligt« eller som »mindst svarer til det, der i det specifikke tilfælde er gældende i det land, der leverer oplysningerne« i henhold til artikel 17, stk. 2, i tolsamarbejdsaftalen. Det skal kræves i en bestemmelse i udkastet til afgørelse.
18. Endelig kan videregivelse af personoplysninger fra EU til lande, der ikke sikrer et »tilstrækkeligt« beskyttelsesniveau også tillades, hvis en af undtagelserne i databeskyttelsesdirektivets artikel 26, stk. 1, eller forordningens artikel 9, stk. 6, finder anvendelse. I dette særlige tilfælde kan det hævdes, at videregivelsen er »nødvendig eller følger af retsregler for at beskytte en vigtig samfundsinteresse«⁽¹⁾. Disse undtagelser bør imidlertid fortolkes restriktivt, og de kan ikke danne grundlag for omfattende eller systematiske videregivelser af personoplysninger⁽²⁾. Efter den tilsynsførendes opfattelse vil disse undtagelser ikke være nyttige i den aktuelle sag.

II.4. Formålsbegrænsning

19. Ifølge afdeling V, stk. 1, i udkastet til afgørelse må udvekslede oplysninger kun behandles af de modtagende toldmyndigheder med henblik på gennemførelse af udkastet til afgørelse i henhold til tolsamarbejdsaftalens artikel 17.
20. Behandling til andre formål tillades imidlertid også i afdeling V, stk. 3, fjerde led, samt i artikel 17, stk. 3, i tolsamarbejdsaftalen. Da formålene med udkastet til afgørelse rækker ud over tolsamarbejde og omfatter terrorbekæmpelse, anbefaler den tilsynsførende, at alle mulige formål med videregivelse af personoplysninger specificeres i afgørelsens tekst. Endvidere bør alle videregivne oplysninger være nødvendige og stå i et rimeligt forhold til opfyldelsen af disse formål. Det bør også anføres, at de registrerede skal have fyldestgørende oplysninger om alle formål med og betingelser for håndteringen af deres personlige oplysninger.

II.5. Kategorier af oplysninger, der skal udveksles

21. Toldmyndighederne kan udveksle følgende oplysninger om medlemmer af handelspartnerskabsprogrammer: navn, adresse, deltagerstatus, validerings- eller autorisationsdato, suspensioner og tilbagekaldelser, det særlige autorisations- eller identificeringsnummer, samt »nærmere enkeltheder, som toldmyndighederne i fællesskab har fastlagt med forbehold af yderligere beskyttelsesforanstaltninger«⁽³⁾. Da det sidste område er for åbent, anbefaler den tilsynsførende, at det specificeres, hvilke kategorier af oplysninger, det kan omfatte.
22. Den tilsynsførende bemærker også, at udvekslede oplysninger kan omfatte oplysninger om lovovertrædelser eller mistanke om strafbare forhold såsom oplysninger om suspension og tilbagekaldelse af medlemskab. Den tilsynsførende understreger, at EU's databeskyttelseslovgivning begrænser behandlingen af personoplysninger vedrørende lovovertrædelser, domfældelser i straffesager eller sikkerhedsforanstaltninger⁽⁴⁾. Behandlingen af disse kategorier af oplysninger kan være underlagt forudgående kontrol foretaget af den tilsynsførende og EU's nationale databeskyttelsesmyndigheder⁽⁵⁾.

II.6. Videreoverførsler

23. Ifølge afdeling V, stk. 3, tredje led, kan oplysninger overføres til tredjelande eller internationale organer, hvis den leverende myndighed har givet forudgående samtykke og overførslen foregår i overensstemmelse med de af denne myndighed opstillede betingelser. Videreoverførsler bør ikke tillades uden en begrundelse.

(1) Se artikel 9, stk. 6, litra d), i forordningen eller artikel 26, stk. 1, litra d), i databeskyttelsesdirektivet, der ifølge betragtning 58 i databeskyttelsesdirektivet omfatter udveksling af oplysninger mellem skatte- eller toldmyndigheder.

(2) Se Artikel 29-Gruppens arbejdsdokument af 25. november 2005 om en ensartet fortolkning af artikel 26, stk. 1 af direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 (WP114), side 7-9, der er tilgængelig på http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_en.pdf

(3) Se afdeling IV, stk. 3, litra a) til g), i udkastet til afgørelse.

(4) Se artikel 8, stk. 5, i direktiv 95/46/EF og artikel 10, stk. 5, i forordning (EF) nr. 45/2001.

(5) Se artikel 27, litra a), i forordning (EF) nr. 45/2001 og EU's nationale databeskyttelseslove til gennemførelse af artikel 20 i direktiv 95/46/EF.

24. Afdeling V, stk. 3, bør derfor indeholde en bestemmelse i lighed med den, der findes i toldsamarbejdsaftalens artikel 17, stk. 2, ifølge hvilken personoplysninger kun kan videregives til et tredjeland, hvis det modtagende land sikrer et beskyttelsesniveau, der mindst svarer til det, der kræves i udkastet til afgørelse. Ellers kunne beskyttelsen af personoplysninger i henhold til dette udkast til afgørelse omgås af videreoverførsler.
25. Denne bestemmelse bør under alle omstændigheder uddybe formålet med sådanne videregivelser og de konkrete situationer, hvor de er tilladte. Det skal også i bestemmelsen udtrykkeligt fastslås, at nødvendigheden og proportionaliteten af internationale videreoverførsler vurderes fra sag til sag, og at der ikke må foretages omfattende eller systematiske videregivelser af oplysninger. Pligten til at informere de registrerede om mulige internationale videreoverførsler skal også medtages i teksten.

II.7. Lagring af data

26. Den tilsynsførende bifalder afdeling V, stk. 2, der forbyder, at oplysninger behandles eller opbevares længere end nødvendigt for det formål, til hvilket de er videregivet. Der bør imidlertid også indføres en maksimal opbevaringsperiode.

II.8. Sikkerhed og ansvarlighed

27. Ifølge afdeling IV vil udvekslingen af oplysninger foregå elektronisk. Ifølge den tilsynsførende skal denne afdeling indeholde flere detaljer om det informationsudvekslingssystem, der skal oprettes. Under alle omstændigheder bør det valgte system integrere beskyttelse af data og privatlivets fred i projekteringsfasen (indbygget privatlivsbeskyttelse).
28. I denne forbindelse bifalder den tilsynsførende de sikkerhedsforanstaltninger, der er indbygget i afdeling V, stk. 3, første og andet led, der omfatter adgangskontrol, »beskyttelse mod uautoriseret adgang, spredning, ændring, sletning eller ødelæggelse« samt kontrol med, at oplysninger kun anvendes til formål anført i udkastet til afgørelse. Han bifalder også de adgangsløgnfiler, der nævnes i afdeling V, stk. 3, femte led.
29. Den tilsynsførende anbefaler endvidere, at der i disse bestemmelser medtages en pligt til at udføre en konsekvensanalyse af databeskyttelsen (inklusive en risikovurdering), inden udvekslingen af oplysninger påbegyndes. Denne analyse skal omfatte en risikovurdering og de foranstaltninger, der er nødvendige for at afhjælpe risiciene⁽¹⁾. Teksten skal også angive, at overholdelsen af disse foranstaltninger samt deres gennemførelse periodevis skal revideres og indberettes. Det er ekstra relevant i betragtning af muligheden for, at der håndteres følsomme oplysninger.

II.9. Datakvalitet og de registreredes rettigheder

30. Den tilsynsførende bifalder toldmyndighedernes pligt til at sikre at de udvekslede oplysninger er præcise og ajourførte (se afdeling V, stk. 2 og stk. 5). Han bifalder ligeledes afdeling V, stk. 4, der sikrer operatører, som er medlemmer af partnerskabsprogrammer, adgangsrättigheder til deres personlige oplysninger samt retten til at berigtige disse.
31. Den tilsynsførende bemærker imidlertid, at udøvelsen af disse rettigheder er underlagt toldmyndighedens nationale lovgivning. Med hensyn til oplysninger leveret af EU's toldmyndigheder, og for at sikre et »tilstrækkeligt« beskyttelsesniveau (se afsnit II.3 i denne udtalelse), bør disse rettigheder kun begrænses, hvis en sådan begrænsning er nødvendig for at sikre en vigtig økonomisk eller finansiel interesse.
32. Den tilsynsførende bifalder også, at toldmyndighederne er forpligtet til at slette de oplysninger, de har modtaget, hvis indsamlingen eller viderebehandlingen er i strid med udkastet til afgørelse eller toldsamarbejdsaftalen⁽²⁾. Den tilsynsførende vil gerne påpege, at i henhold til artikel 17, stk. 2, i toldsamarbejdsaftalen vil denne bestemmelse gælde for enhver behandling, der er i strid med EU's databeskyttelseslovgivning.

⁽¹⁾ Som allerede foreskrevet i artikel 33 i det nye forslag til forordning om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (generel forordning om databeskyttelse) (KOM(2012) 11/4 udkast).

⁽²⁾ Se afdeling V, stk. 5, i udkastet til afgørelse.

33. Den tilsynsførende glæder sig over toldmyndighedernes pligt til at informere programdeltagere om deres klagemuligheder⁽¹⁾. Det bør imidlertid præciseres, hvad klagemulighederne er i forbindelse med et brud på de databeskyttelsesregler, der sikres i udkastet til afgørelse. I denne bestemmelse bør det også præciseres, at andre registrerede (dvs. operatører der søger om adgang til at deltage i et program) også skal oplyses om klagemulighederne.

II.10. Tilsyn

34. Den tilsynsførende bifalder afdeling V, stk. 6, der gør hele afdeling V til genstand for »uafhængige tilsyn og vurderinger« foretaget af USA's Department of Homeland Security's Chief Privacy Officer, den tilsynsførende samt de nationale databeskyttelsesmyndigheder.
35. Det bør også anføres, at den tilsynsførende og de nationale databeskyttelsesmyndigheder skal føre tilsyn med, at de personlige oplysninger, der videregives til den modtagende toldmyndighed, sikres en »tilstrækkelig« beskyttelse (se afdeling III, stk. 1). Afdeling IV bør også være underlagt tilsyn og vurdering.

III. KONKLUSION

36. Den tilsynsførende bifalder de sikkerhedsforanstaltninger, der er indbygget i udkastet til afgørelse, specielt vedrørende datasikkerhed. Den tilsynsførende og de nationale databeskyttelsesmyndigheder bør imidlertid have adgang til dokumentation for, at de amerikanske toldmyndigheder sikrer et databeskyttelsesniveau, der er »tilstrækkeligt« eller som »mindst svarer til det, der i det specifikke tilfælde er gældende i det land, der leverer oplysningerne« i henhold til artikel 17, stk. 2, i toldsamarbejdsaftalen. Det skal kræves i en bestemmelse i udkastet til afgørelse.

37. Den tilsynsførende anbefaler endvidere følgende:

- angivelse af formålet/formålene med udvekslinger af oplysninger, der er angivet i udkastet til afgørelse, og som bør være nødvendige og hensigtsmæssige
- angivelse af de kategorier af oplysninger, der medtages i afdeling IV, stk. 3, litra g)
- angivelse af, at såfremt det er nødvendigt og legitimt at foretage internationale videreoverførsler, skal de kun være tilladte i de konkrete tilfælde og til forenelige formål, og kun hvis modtagerlandene sikrer et beskyttelsesniveau, der mindst svarer til det, der sikres i udkastet til afgørelse
- medtagelse af en pligt til at oplyse alle registrerede om ovenstående
- supplerende af sikkerhedsbestemmelserne
- anførelse af maksimale datalagringsperioder
- ingen begrænsning af de registrerede EU-borgeres rettigheder, medmindre en sådan begrænsning er nødvendig for at sikre en vigtig økonomisk eller finansiel interesse
- sikring af klagerettigheder
- afdeling IV skal også underlægges tilsyn og vurdering
- angivelse af, at den tilsynsførende, EU's nationale databeskyttelsesmyndigheder og USA's Department of Homeland Security's Chief Privacy Officer skal føre tilsyn med, at de af den modtagende toldmyndighed gennemførte sikkerhedsforanstaltninger til sikring af et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for personlige oplysninger er effektive og i overensstemmelse med EU-kravene.

⁽¹⁾ Se afdeling V, stk. 4, sidste sætning.

38. Den tilsynsførende bemærker endvidere, at forslaget kan indebære behandling af personlige oplysninger vedrørende lovovertrædelser og mistanke om strafbare forhold. Disse oplysninger er underlagt skrapere regler i henhold til EU-lovgivningen, og de kan være underlagt forudgående kontrol foretaget af den tilsynsførende og EU's nationale databeskyttelsesmyndigheder.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 2012.

Giovanni BUTTARELLI
*Europæisk assisterende tilsynsførende for
databeskyttelse*

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 160/02)

Godkendelsesdato	22.2.2012
Referencenummer til statsstøtte	SA.32698 (11/NN)
Medlemsstat	Finland
Region	Åland
Titel (og/eller modtagerens navn)	Omstruktureringsstød till Air Åland/Rakenneuudistustuki Air Ålandille
Retsgrundlag	Landskapslagen om lån, räntestöd och understöd ur landskapets medel samt om landskapsgaranti (ÅFS 1988:50) samt landskapsregeringens beslut nr 5, 31.1.2011 N12/10/4/80 om beviljande av omstruktureringsstöd till Air Åland Ab/Maisema Laki lainat, korkotuet ja avustukset maakunnan voimavaroja ja maiseman takuu (ÅFS 1988:50) ja paikallishallinnon päätös N:o 5, 31.1.2011 N12/10/4/80 rakenneuudistustuen myöntämiseksi Air Åland Ab.
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Omstrukturering af kriseramte virksomheder
Støtteform	Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 300 000 EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	31.1.2011-31.1.2016
Økonomisk sektor	Lufttrafik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 Mariehamn SUOMI/FINLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	25.4.2012
Referencenummer til statsstøtte	SA.33382 (11/N)
Medlemsstat	Finland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Viking Line Ltd.
Retsgrundlag	Valtionavustuslaki, valtioneuvoston asetus alusten ympäristönsuojelua parantavien investointitukien yleisistä ehdoista Statsunderstödslagen om allmänna villkor för investeringsstöd för fartyg i syfte att förbättra miljöskyddet
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 28 mio. EUR
Støtteintensitet	49 %
Varighed	2012
Økonomisk sektor	Sø- og kysttransport
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Liikenne- ja viestintäministeriö Valtioneuvosto Eteläesplanadi 16 PL 31 FI-00023 Helsinki SUOMI/FINLAND Kommunikationsministeriet Statsrådet Södra esplanaden 16 PB 31 FI-00023 Helsinki SUOMI/FINLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	20.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33920 (11/N)
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Northern Ireland
Titel (og/eller modtagerens navn)	Northern Ireland Screen fund-prolongation
Retsgrundlag	Education and Library Services (Northern Ireland) Order 1986 The Industrial Development Act (Northern Ireland) 2002
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Fremme af kulturen
Støtteform	Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 12 mio. GBP Samlet forventet støtteydelse 48 mio. GBP
Støtteintensitet	90 %
Varighed	1.4.2012-31.3.2016
Økonomisk sektor	Forlystelser, kultur og sport
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Northern Ireland Screen Alfred House Alfred Street Belfast Northern Ireland BT2 8ED UNITED KINGDOM
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Meddelelse fra Kommissionen om den mængde, der er til rådighed for delperioden september 2012 inden for rammerne af visse kontingenter, som Den Europæiske Union har åbnet for produkter i rissektoren

(2012/C 160/03)

Ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1274/2009 ⁽¹⁾ er der åbnet toldkontingenter for import af ris med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT). Der er ikke ansøgt om importlicens i løbet af de første syv dage af maj 2012 inden for rammerne af kontingenterne med løbenummer 09.4189 og 09.4190.

I henhold til artikel 7, stk. 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽²⁾ skal de mængder, som ikke er omfattet af ansøgninger, overføres til den følgende delperiode.

I henhold til artikel 1, stk. 5, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EU) nr. 1274/2009 skal Kommissionen inden den 25. i den sidste måned i en given delperiode give meddelelse om de mængder, der er til rådighed for den følgende delperiode.

I bilaget til denne meddelelse er derfor anført de samlede mængder, der er til rådighed for delperioden september 2012 inden for rammerne af kontingenterne med løbenummer 09.4189 og 09.4190, jf. forordning (EU) nr. 1274/2009.

⁽¹⁾ EUT L 344 af 23.12.2009, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

BILAG

Mængder, der er til rådighed for følgende delperiode, jf. forordning (EU) nr. 1274/2009

Oprindelse	Løbenummer	Importlicensansøgninger indgivet for delperioden maj 2012	Den samlede mængde, der er til rådighed for delperioden september 2012 (i kg)
Nederlandske Antiller og Aruba	09.4189	⁽¹⁾	25 000 000
De mindst udviklede OLT	09.4190	⁽¹⁾	10 000 000

⁽¹⁾ Ingen anvendelse af tildelingskoefficient for denne delperiode: Kommissionen har ikke modtaget meddelelser om licensansøgninger.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

5. juni 2012

(2012/C 160/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2429	AUD	australske dollar	1,2762
JPY	japanske yen	97,25	CAD	canadiske dollar	1,2930
DKK	danske kroner	7,4314	HKD	hongkongske dollar	9,6430
GBP	pund sterling	0,81005	NZD	newzealandske dollar	1,6482
SEK	svenske kroner	8,9690	SGD	singaporeanske dollar	1,6012
CHF	schweiziske franc	1,2010	KRW	sydkoreanske won	1 467,15
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,5100
NOK	norske kroner	7,5945	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,9153
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5670
CZK	tjekkiske koruna	25,720	IDR	indonesiske rupiah	11 734,95
HUF	ungarske forint	302,19	MYR	malaysiske ringgit	3,9773
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	54,093
LVL	lettiske lats	0,6968	RUB	russiske rubler	41,2610
PLN	polske zloty	4,3816	THB	thailandske bath	39,300
RON	rumænske leu	4,4660	BRL	brasilianske real	2,5503
TRY	tyrkiske lira	2,3002	MXN	mexicanske pesos	17,6753
			INR	indiske rupee	69,1610

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Information fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 11 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester ⁽¹⁾

Statistikker over tekniske forskrifter notificeret i 2011 inden for rammerne af notifikationsprocedure 98/34/EF

(2012/C 160/05)

I. Oversigt over de forskellige reaktioner, som EU-medlemsstaterne har modtaget efter deres respektive notifikationer af lovudkast

Medlemsstat	Antal notifikationer	Bemærkninger ⁽²⁾			Udførlige udtalelser ⁽³⁾		Forslag til retsakter	
		MS	KOM	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	MS	KOM	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Belgien	19	3	9	0	0	0	0	1
Bulgarien	11	4	3	0	1	2	0	0
Den Tjekkiske Republik	22	4	6	0	1	5	0	0
Danmark	38	5	3	0	5	3	0	0
Tyskland	62	17	13	0	5	3	1	0
Estland	9	3	5	0	0	0	0	0
Irland	10	0	4	0	0	0	0	0
Grækenland	13	5	8	0	2	5	0	0
Spanien	39	16	7	0	4	3	0	0
Frankrig	63	32	14	0	5	10	0	0
Italien	29	10	8	0	2	3	0	0
Cypern	1	2	0	0	0	1	0	0
Letland	6	1	4	0	0	2	0	0
Litauen	5	1	2	0	0	0	0	0
Luxembourg	4	4	0	0	0	0	0	0
Ungarn	28	6	8	0	6	4	0	0
Malta	5	0	1	0	0	0	0	0
Nederlandene	41	5	8	0	0	1	0	0
Østrig	65	3	8	0	4	0	0	0
Polen	27	4	2	0	0	1	0	0
Portugal	5	0	1	0	2	0	0	0

⁽¹⁾ Direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37) er en kodificeret udgave af direktiv 83/189/EØF, som ændret ved især direktiv 88/182/EØF og direktiv 94/10/EF. Direktiv 98/34/EF blev ændret ved direktiv 98/48/EF af 20. juli 1998 (EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18), hvorved anvendelsesområdet blev udvidet til at omfatte informationssamfundets tjenester.

Medlemsstater	Antal notifikationer	Bemærkninger ⁽²⁾			Udførlige udtalelser ⁽³⁾		Forslag til retsakter	
		MS	KOM	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	MS	KOM	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Rumænien	22	2	2	0	0	0	0	0
Slovenien	10	3	2	0	1	2	0	0
Slovakiet	35	3	4	0	2	3	0	0
Finland	23	6	9	0	5	6	0	0
Sverige	30	5	6	0	1	2	0	0
Det Forenede Kongerige	53	10	10	0	4	3	1	0
I alt EU	675	154	147	0	50	59	2	1

⁽²⁾ Direktivets artikel 8, stk. 2.

⁽³⁾ Direktivets artikel 9, stk. 2, (»udførlig udtalelse om, at den påtænkte foranstaltning frembyder aspekter, der eventuelt kan skabe hindringer for varenes og tjenesternes frie bevægelighed eller for etableringsfriheden for tjenesteydere inden for det indre marked«.)

⁽⁴⁾ De EFTA-lande, der har tiltrådt Den Europæiske Økonomiske Samarbejdsaftale, anvender i henhold til denne aftale direktiv 98/34/EF med de nødvendige tilpasninger som fastsat i bilag II, kapitel XIX, pkt. 1, og de kan således fremsætte bemærkninger vedrørende udkast, som notificeres af EU-medlemsstaterne. Schweiz kan ligeledes fremsætte sådanne bemærkninger på grundlag af en uformel aftale om udveksling af information om tekniske forskrifter.

⁽⁵⁾ Procedure 98/34 er udvidet til også at omfatte Tyrkiet i forbindelse med den associeringsaftale, der er indgået med landet (jf. associeringsaftale EØF-Tyrkiet (EFT 217 af 29.12.1964, s. 3687) og afgørelse nr. 1/95 og nr. 2/97 fra Associeringsrådet EF-Tyrkiet).

⁽⁶⁾ Artikel 9, stk. 3, i direktivet ifølge hvilken medlemsstaterne udsætter vedtagelsen af det notificerede udkast i tolv måneder (bortset fra udkast til forskrifter vedrørende tjenester) regnet fra datoen for Kommissionens modtagelse deraf, såfremt Kommissionen meddeler, at den har til hensigt at foreslå eller vedtage et direktiv, en forordning eller en beslutning herom.

⁽⁷⁾ Artikel 9, stk. 4, i direktivet, ifølge hvilken medlemsstaterne udsætter vedtagelsen af det notificerede udkast i 12 måneder regnet fra datoen for Kommissionens modtagelse deraf, såfremt Kommissionen meddeler, at den har konstateret, at udkastet vedrører et emne, der er omfattet af et forslag til direktiv, forordning eller beslutning, der er forelagt for Rådet.

II. Oversigt over udkast, der er blevet noticeret af EU-medlemsstaterne, fordelt på sektorer

Sektorer	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	I alt
Bygge- og anlægsbranchen	3	3	5	0	1	25	1	2	1	4	14	2	0	3	0	2	0	8	39	3	0	14	3	13	3	6	11	166
Landbrug, fiskeri og fødevarer	6	1	2	1	10	3	3	1	6	4	16	9	3	1	0	8	0	11	2	1	2	0	3	7	7	0	6	113
Kemiske produkter	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	6	1	1	0	0	0	1	0	3	0	0	1	0	0	4	5	0	28
Farmaceutiske produkter	0	0	0	0	1	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	2	1	0	1	2	0	0	0	0	0	1	2	15
Husholdnings- og fritidsudstyr	0	1	1	0	6	0	1	0	2	8	1	1	0	0	0	0	0	0	3	3	0	0	0	0	0	2	3	32
Mekanik	2	2	6	0	0	1	0	1	1	1	4	2	0	1	0	0	1	2	5	5	0	0	0	0	2	5	0	41
Energi, mineraler, træ	1	0	3	0	2	0	0	1	1	2	1	0	0	0	0	0	0	4	2	5	1	0	0	7	0	1	2	33
Miljø, emballage	2	0	2	0	3	3	0	0	0	0	4	5	2	0	0	6	2	4	0	2	0	0	1	0	0	2	4	42
Sundhed, medicinsk udstyr	0	1	1	0	0	4	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9
Transport	2	1	0	0	6	3	1	0	1	3	3	1	0	0	0	1	0	10	5	1	0	4	3	0	2	7	12	66
Telekommunikation	0	0	0	0	0	12	1	2	1	13	3	0	0	0	4	0	0	1	1	1	0	3	0	6	1	0	9	58
Andre produkter	0	1	1	0	2	0	2	1	0	1	7	2	0	0	0	6	0	0	4	1	2	0	0	2	4	1	3	40
Tjenester i informationssamfundet	2	0	0	0	6	8	0	0	0	1	2	6	0	0	0	2	0	1	0	3	0	0	0	0	0	0	1	32
I alt pr. medlemsstat	19	11	22	1	38	62	9	10	13	39	63	29	6	5	4	28	5	41	65	27	5	22	10	35	23	30	53	675

III. Oversigt over bemærkninger til udkast, der er blevet noticeret af Island, Liechtenstein, Norge ⁽⁸⁾ og Schweiz ⁽⁹⁾

Land	Notifikationer	Bemærkninger fra EF ⁽¹⁰⁾
Island	7	4
Liechtenstein	1	0
Schweiz	7	2
Norge	6	2
I alt	21	8

⁽¹⁰⁾ Den eneste form for reaktion i henhold til Den Europæiske Økonomiske Samarbejdsaftale (jf. bemærkning 4 og 7) er Den Europæiske Unions mulighed for at fremsætte bemærkninger (artikel 8, stk. 2, i direktiv 98/34/EF som gengivet i bilag II, kapitel XIX, pkt. 1, i denne aftale). Samme type reaktion kan afgives på notifikationer fra Schweiz på grundlag af den uformelle aftale mellem Den Europæiske Union og dette land (jf. bemærkning 4 og 8).

IV. Oversigt over udkast, der er blevet noticeret af Island, Norge, Liechtenstein og Schweiz, fordelt på sektorer

Sektorer	Island	Liechtenstein	Norge	Schweiz	I alt
Landbrug, fiskeri og fødevarer	2				2
Hasardspil			2		2
Olieprodukter				1	1
Bygge- og anlægsbranchen			1		1
Transport	1	1	1	1	4
Telekommunikation				4	4
Andre produkter	3			1	4
Sundhed, medicinsk udstyr	1				1
Direktiv 98/48/EF			2		2
I alt pr. medlemsstat	7	1	6	7	21

V. Oversigt over sektorfordeling af udkast noticeret af Tyrkiet og bemærkninger til udkastene

Tyrkiet	Notifikationer	Bemærkninger fra EF
I alt	2	1

VI. Oversigt over den sektorvise fordeling af de udkast, som Tyrkiet har noticeret

Sektorer	Tyrkiet
Diverse	1
Bygge- og anlægsbranchen	1
I alt	2

⁽⁸⁾ Den Europæiske Økonomiske Samarbejdsaftale (jf. bemærkning 4) forpligter EFTA-lande, der har tiltrådt aftalen, til at give Kommissionen meddelelse om tekniske forskrifter.

⁽⁹⁾ Schweiz informerer Kommissionen om sine udkast til tekniske forskrifter på grundlag af den uformelle aftale om udveksling af informationer om tekniske forskrifter (se bemærkning 4).

VII. Statistik over overtrædelsesprocedurer, der er blevet indledt eller fortsat i 2011 i henhold til artikel 226 i EUF-traktaten, og som vedrører nationale tekniske forskrifter, der er vedtaget i strid med bestemmelserne i direktiv 98/34/EF

Land	Antal
Frankrig	1
Polen	1
I alt EU	2

Ny national side af euromønter bestemt til at blive sat i omløb

(2012/C 160/06)



National side af den nye 2-euro erindringsmønt bestemt til at blive sat i omløb, udstedt af Portugal

Euromønter i omløb har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. For at informere den brede offentlighed og alle, der professionelt beskæftiger sig med mønter, offentliggør Kommissionen alle de nye euromønters design ⁽¹⁾. I overensstemmelse med rådskonklusionerne af 10. februar 2009 ⁽²⁾ kan medlemsstaterne i euroområdet og lande, som har indgået monetære aftaler med Fællesskabet, under visse betingelser udstede et vist antal euroerindringsmønter bestemt til at blive sat i omløb. Der må således kun anvendes 2-euromønter. Disse mønter skal have samme tekniske karakteristika som de normale 2-euromønter, men bærer på den nationale side et særligt motiv af stor symbolsk betydning i national eller europæisk henseende.

Udstedende stat: Portugal

Anledningen til erindringsmønten: Den Europæiske Kulturhovedstad 2012, Guimarães i det nordlige Portugal

Beskrivelse af designet:

På mønten er afbildet tre af Guimarães' mest relevante symboler, nemlig Kong Afonso Henriques og hans sværd og en del af byens slot. Til venstre optræder det portugisiske rigsvåben og navnet på den udstedende stat, dvs. Portugal. Nederst til højre bærer mønten logoet for Guimarães som kulturhovedstad og kunstnerens navn, José de Guimarães.

På møntens ydre ring ses EU-flagets tolv stjerner.

Antal udstedte mønter: 520 000

Udstedelsesdato: Juni 2012

⁽¹⁾ Se EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se de nationale sider af alle de mønter, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Jf. konklusionerne fra Rådets møde (økonomi og finans) den 10. februar 2009 og Kommissionens henstilling af 19. december 2008 om fælles retningslinjer for de nationale sider og udstedelsen af euromønter, som er bestemt til at sættes i omløb (EUT L 9 af 14.1.2009, s. 52).

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse af de antidumpingforanstaltninger, der gælder for importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, efter de henstillinger og afgørelser, der blev vedtaget af Verdenshandelsorganisationens Tvistbilæggelsesorgan den 28. juli 2011 i tvist DS397 — (EC-Fasteners)

(2012/C 160/07)

Europa-Kommissionen («Kommissionen») har modtaget en anmodning om en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 1, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1515/2001 af 23. juli 2001 om foranstaltninger, som kan træffes af EF på grundlag af en rapport vedtaget af WTO's Tvistbilæggelsesorgan vedrørende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger⁽¹⁾ («WTO-bemyndigelsesforordningen»).

1. Anmodning om en fornyet undersøgelse

Der blev indsendt en anmodning af Bulten Fasteners (China) Co., Ltd. efter offentliggørelsen af en meddelelse fra Kommissionen⁽²⁾, hvori de eksporterende producenter af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål i Folkerepublikken Kina opfordres til at give sig til kende og anmode om en fornyet undersøgelse, hvis de mener, at betingelserne under punkt 1, litra a), i meddelelsen om gennemførelse i forbindelse med visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål, vedrører dem.

2. Den undersøgte vare

Den vare, der er genstand for denne undersøgelse, er visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina («den undersøgte vare»), jf. Rådets forordning (EF) nr. 91/2009 af 26. januar 2009⁽³⁾ («den oprindelige forordning»).

3. Gældende foranstaltninger

De i øjeblikket gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 91/2009.

4. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

Anmodningen i henhold til WTO-bemyndigelsesforordningens artikel 1, stk. 3, bygger på den omstændighed, at ansøgeren, som er opført under punkt 1, blev afskrækket fra at samarbejde og anmode om individuel behandling på grund af den administrative byrde i artikel 9, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009⁽⁴⁾ («antidumpinggrundforordningen»).

Ansøgeren har også leveret oplysninger om sine eksportpriser og –mængder i den oprindelige undersøgelsesperiode, jf. punkt 1, litra b, nr. ii), i meddelelsen om gennemførelse i forbindelse med visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål.

Hvis ansøgeren havde samarbejdet i den oprindelige undersøgelse, ville man ifølge denne have anmodet om en individuel undersøgelse, jf. antidumpinggrundforordningens artikel 17, stk. 3, og derfor anmoder ansøgeren nu herom.

5. Procedure for konstatering af dumping

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkeligt bevis til at berettige indledningen af en fornyet undersøgelse, og den indleder hermed en fornyet undersøgelse i henhold til WTO-bemyndigelsesforordningens artikel 1, stk. 3, med henblik på at fastslå, om ansøgeren opfylder kravene i forbindelse med en individuel told i medfør af grundforordningens artikel 9, stk. 5, og artikel 17, stk. 3.

Hvis ansøgeren opfylder kravene i forbindelse med en individuel told, fastsættes der en individuel dumpingmargin og om nødvendigt en toldsats, som importen af den pågældende vare til Union er underlagt. I denne undersøgelse fastsættes den

⁽¹⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 10.

⁽²⁾ EUT C 66 af 6.3.2012, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 29 af 31.1.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

individuelle dumpingmargin ved at anvende ansøgerens eksportpriser fra den oprindelige undersøgelsesperiode og den normale værdi fra referencelandet, der allerede blev fastslået i den oprindelige undersøgelse.

a) Spørgeskemaer

Kommissionen fremsender et spørgeskema til ansøgeren for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for sin undersøgelse. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i).

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsenerne af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de anmoder herom, og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. En sådan anmodning skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. ii).

6. Frister

Generelle frister

i) For parter, der ønsker at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og eventuelle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 37 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

ii) Høringer

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 37 dage.

7. Vejledning om indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvorom der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Et dokument med påtegningen »Limited« er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Interesserede parter, der indgiver oplysninger forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke fortroligt sammendrag, der med hensyn til form og indhold opfylder kravene, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

Interesserede parter anmodes om at afgive alle bemærkninger og anmodninger i et elektronisk format (ikke-fortrolige henvendelser via e-mail, fortrolige henvendelser på CD-R/DVD) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer. Men fuldmagter og underskrevne certifikater, der ledsager spørgeskema-besvarelsenerne, og alle opdateringer heraf skal indgives på papir, dvs. pr. post eller ved personlig aflevering på nedenstående adresse. Hvis en interesseret part ikke som anført i antidumpinggrundforordningens artikel 18, stk. 2, er i stand til at afgive sine bemærkninger og anmodninger i elektronisk form, skal denne omgående oplyse Kommissionen herom. Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger om korrespondance med Kommissionen på den relevante side på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Handel
 Direktorat H
 Kontor: N105 04/092
 1049 Bruxelles/Brussel
 BELGIQUE/BELGIË
 Fax +32 22993704
 E-mail: TRADE-AD-FASTENERS-DSB@ec.europa.eu

8. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en interesseret part nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller på anden måde lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes positive eller negative afgørelser på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part udviser manglende eller begrænset samarbejdsvilje, og undersøgelsen derfor må baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre gunstigt for den pågældende, end hvis der var udvist samarbejdsvilje.

9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾.

10. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten

kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parters ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

En anmodning om høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger og kontaktoplysninger på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6612 — Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 160/08)

1. Den 21. maj 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Vitol Holding B.V. (»Vitol« — Nederlandene) og Alea Iacta Est B.V. (»AtlasInvest« — Nederlandene) gennem opkøb af aktier og aktiver erhverver fælles kontrol med visse aktiver, der på nuværende tidspunkt kontrolleres af Petroplus Group (»Petroplus Marketing« — Schweiz), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Vitol: handel med varer og finansielle instrumenter inden for områderne olie og gas, drift af lagerterminaler samt efterforskning og produktion af olie og gas
- AtlasInvest: private investeringer, hovedsageligt i konventionel olie og gas
- Petroplus Marketing: Cressier-raffinaderiet (og tilhørende infrastruktur) samt Petroplus' engroshandel i Schweiz.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6612 — Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse af en anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen**Anmodning fra en ordregiver**

(2012/C 160/09)

Den 29. marts 2012 modtog Kommissionen en anmodning i henhold til artikel 30, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester ⁽¹⁾.

Anmodningen stammer fra EniPower SpA og vedrører produktion og salg af elektricitet i Italien. Anmodningen er offentliggjort i EUT C 131 af 5.5.2012, s. 6. Den oprindelige frist udløber den 2. juli 2012.

Da Kommissionens tjenestegrene har brug for yderligere oplysninger og tid til at gennemgå disse, forlænges den frist, som Kommissionen råder over til at træffe afgørelse om anmodningen, i henhold til artikel 30, stk. 6, andet punktum, med tre måneder.

Den endelige frist udløber således den 2. oktober 2012.

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2012/C 160/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6612 — Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	22
---------------	---	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2012/C 160/09	Bekendtgørelse af en anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen — Anmodning fra en ordregiver	23
---------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA